联合国 S/2016/101

安全理事会

Distr.: General
3 February 2016
Chinese
Original: Arabic

2016 年 2 月 2 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团临时代办给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨再就我们关于土耳其一再侵犯和侵略阿拉伯叙利亚共和国领土问题发出的前几封信，通知你土耳其对叙利亚人民及其主权和其领土完整犯下了新的侵略行为。

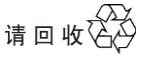
2016 年 1 月 29 日，土耳其机械化武装部队潜入了阿拉伯叙利亚共和国境内的 Bustan 村庄。他们占领了 Tall Ifrit 山脉的制高点，面向 Malikiyah 地区的 Ayn al Diwar，可俯瞰附近的村庄。敌对势力分布范围超过 4 公里，他们在叙利亚境内设置了有刺铁丝网，并向附近村庄的叙利亚平民开火，导致一名叙利亚女性平民受重伤。

2 月 1 日，土耳其军队在拉塔基亚市北部农村地区的 Jabal Atirah 重炮开火，导致多名叙利亚平民受重伤，并造成了大量财产损失。

这两次侵略延续了土耳其政权一贯的侵略行径以及向武装恐怖团伙提供各种形式的军事、后勤和物质支助的做法。近 5 年来，土耳其政权一直在提供这类支助，并毫不犹豫地对叙利亚及其人民犯下最令人发指的犯罪行为，包括帮助外国恐怖分子秘密进入叙利亚，在土耳其军方和情报部门的直接监督下，在土耳其和叙利亚境内设立了恐怖分子训练营，并为叙利亚境内的恐怖团伙提供掩护火力和最先进的武器。该政权甚至还为土耳其境内的恐怖分子提供所有形式的医疗服务。

阿拉伯叙利亚共和国政府强烈谴责土耳其一再对叙利亚人民犯下罪行并侵犯阿拉伯叙利亚共和国领土完整的行为。土耳其的行为严重侵犯了叙利亚主权，公然违背了《联合国宪章》的原则和宗旨、国际法和安全理事会关于反恐怖主义的各项决议。叙利亚政府重申，它保留对土耳其一再犯下罪行、实施侵犯和侵略行为做出反应的合法权利，并有权要求其赔偿由此产生的一切损失。

16-01491 (C) 080216 080216



阿拉伯叙利亚共和国政府再次呼吁安全理事会履行其维护国际和平与安全的责任，终止土耳其政权对叙利亚人民犯下的上述罪行及其一再侵略叙利亚领土的行为。安理会还必须迫使土耳其政权履行安理会的各项反恐决议。

请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

穆恩泽·穆恩泽(签名)